

艺术不以山海为远、不被语言阻隔

中国越剧唱响西班牙

杨宁 陶紫东

侨界关注

“风和日丽花如锦，女扮男装出远门……”

近日，由两位女演员带来的越剧联唱《梁祝》在西班牙马德里上演。地道的服装，美妙的唱腔，熟悉的旋律，让在场所有华侨华人都赞叹不已。这出戏的导演，正是旅居西班牙的越剧演员赖玉翠。

“我叫赖玉翠，今年84岁，唱越剧已经70多年了。”赖玉翠是马德里长青越剧团的创始人，移居西班牙已有13年。

如今，长青越剧团成员活跃于西班牙各大舞台，累计演出场次过百场。



赖玉翠（中）及其家人在西班牙登台表演越剧

资料图片

越剧团从无到有

“当时的西班牙，几乎没人会唱越剧，也没有越剧团，但当地的华侨华人都很喜欢听越剧。”说起10多年前初到西班牙的场景，赖玉翠依然记忆犹新。

在当地老华侨的举荐下，赖玉翠决定做些什么。从个人演出到招收学徒，再到创建越剧团，在越剧文化海外传承的这条道路上，她一走就是10多年。

从无到有，难度不小。作为演出经验丰富的老前辈，赖玉翠自发承担起教练一职。每到排练的日子，她都会早早起床“吊嗓子”。9点从家中出发后，老太太便踏上了前往授课地点的旅程，从火车、巴士再到火车，两个小时的路程里，赖玉翠需要独自转三趟车。“妈妈每周至少排练2天，每次两个半小时，有时还要给缺课成员单独补课。加上准备演出服装和对外联络，她每天的工作时间至少有10个小时。”谈到母亲的工作量，赖玉翠的大女儿黄丽华既心疼又自豪。

“很严厉”，在给学员们排练时，赖玉翠经常收到这样的评价。在学员们眼中，日常生活中的赖玉翠“像母亲一样温暖”，但一旦进入授课状态，手机等产品就成了“违禁物品”。大概正是凭着这股认真劲，长青越剧团才能从无人问津逐渐发展壮大，并不断地为当地侨

民带来一场场文化盛宴。

2015年，马德里长青俱乐部越剧团在赖玉翠的组织下正式成立。如今，越剧团成员数将近50人，成员年龄从30至60岁不等，累计演出场次过百场。“长青越剧团是华星艺术团的演出单位之一，我们相互支持。每举办一场大型文艺晚会，赖老师都会组织越剧团成员拿出精彩的节目来参加演出。”马德里华星艺术团团长张丽萍说。

“人情味”打动观众

“越剧是中国第二大剧种，也是我最大的爱好。我当时想，我一定要把中国的传统文化弘扬到欧洲去。”赖玉翠动情地说。

越剧发源于浙江省绍兴地区嵊县一带，流行于江、浙、沪等许多省、市、地区。2006年，越剧被列入首批国家级非物质文化遗产名录，在国外也被称为“中国歌剧”。越剧很少表现帝王将相、金戈铁马等宏大题材，而是聚焦于儿女情长、闺阁愁绪等细腻的主题。或许正因如此，越剧才能跨越国别与文化藩篱，以“人情味”打动人心。

“在马德里，观看我们越剧演出的西班牙人往往占了观众席的一半以上。”回想起当地人对越剧文化的热情，赖玉翠笑着说。“在去年的‘欢乐春节·中国庙会’上，我导演了《红楼梦》中的黛玉

葬花一幕。演出结束后，有一位西班牙人拼命朝我挥手，可我不懂西语。后来翻译告诉我，他被越剧的优美和精致深深吸引，想要邀请我去给他们表演节目哩！”

志合者，不以山海为远。尽管两国语言不通，但艺术和人性却是共通的。

据西班牙长青俱乐部会长徐未灵介绍，在长青越剧团的发展过程中，当地市政府和各大侨团给予了不财力支持。“每逢春节，马德里市政府都会拨款15万欧元，赞助我们的中国庙会活动。此外，从舞台的搭建到节目的编排，西班牙各界华侨华人都会出力。”

“今年9月，长青越剧团就要去德国演出了。”赖玉翠骄傲地表示，从西班牙到法国、奥地利和意大利，欧洲各国都留下了华侨华人们唱响越剧的身影。

继2018年底访问西班牙、葡萄牙后，中国国家主席习近平今年首访再次来到欧洲，向全世界发出了中欧加强战略互信的积极信号。“在中欧关系向更高层次迈进的新时期，我们旅欧华侨华人更有底气了，中华优秀传统文化也越来越成为人们的关注焦点了。”张丽萍感叹。

“碧湖旦”回来啦

“我是浙江丽水碧湖镇人，1956年来到青田越剧团，在该团唱了17年，青田县可以说是我的半个家乡。”赖玉翠说，

“因为当时大家不知道我的名字，青田观众们便给我起了个外号叫‘碧湖旦’。只要有我出演的场次，大家都会赶来看。”

2018年4月，在青田县委宣传部的邀请下，赖玉翠再次回到熟悉的舞台，为青田观众献唱。“当我出场时，台下观众纷纷说：‘碧湖旦’回来啦！‘碧湖旦’回来啦！”一别数载，还是家乡月最让人魂牵梦萦。

“有人说，浙江侨胞千千万，青田侨胞占一半。”徐未灵说。青田是浙江第一侨乡，据统计，青田县54万人口中有33万是华侨，遍布于世界128个国家和地区。在家家有华侨、户户是侨眷的青田，赖玉翠的人生轨迹与很多华侨华人相似。

“每次回青田，我都会去文化部门走一走。一是为了把咱们海外的越剧作品引进来，二是为了把青田的优秀作品带出去。”徐未灵表示，传统文化的海外传承需要以国内经验为基础，而传统文化自身的发展也离不开海外侨胞的反哺和回馈。

老一代华侨华人身体力行、回报桑梓，新生代也在耳濡目染中产生了对祖（籍）国文化的深深眷恋。赖玉翠家四代人都会唱越剧，她的重孙女廖奕墨虽然只有6岁，但已是3年越剧表演经验的“小戏骨”了。“我们迟早还是要落叶归根的。至于下一代，我们无法帮他们做出选择，但我们会意识地教他们越剧，让他们对家乡的传统文化有所认知。”黄丽华说。

据美国侨报网报道，当地时间4月10日，被认为迈向人类天文学史里程碑的黑洞照片揭晓，引起全球各地的关注。美国一位华人科学家参加了为黑洞拍照的“事件视界望远镜”（EHT）计划，他就是来自亚利桑那大学的助理天文学家陈志均，也是“事件视界望远镜”的软件及数据小组召集人。

陈志均出身于香港草根阶层，父母学历不高，所以，他小时候不知天文，也不清楚物理，但他自小对科学感兴趣，想做科学家。

“事件视界望远镜”计划已经实行了10至20多年。在研究生时期，陈志均开始用超级电脑模拟黑洞。大约在2年前，他正式加入“事件视界望远镜”计划，做一些数据分析、影像成像等工作。

此次拍摄黑洞的团队有200多人，每个人的分工也不一样。有些人负责望远镜的部分，有些人负责数据分析。现在，作为软件和数据小组的召集人，陈志均主要负责设计和维持EHT的云计算设施。当有项目出现的时候，陈志均就要安排好工作，找人处理事项。他说：“如果没有人做，就要自己做。”

虽然陈志均不是数据分析和影像成像方面的召集人，但也是核心成员。他会和团队的科学家一起分析，也帮忙写出分析数据和影像成像的软件。

对于看到黑洞的第一感觉，陈志均指出，他已看过几乎所有不同黑洞可能性的模拟影像，这张图片的结果，和他们计算的结果几乎一致，证实了爱因斯坦的相对论在极强引力下的预测。爱因斯坦的广义相对论在100年前已预测出黑洞，科学家通过超级电脑计算了大量模型，这些模型和天文学家们看到的东西是一样的，这是十分神奇的事。

之后，德国天文学家卡尔·史瓦西通过计算，证实了如果将大量物质集中于一个点，其周围就会产生奇异的现象。当时，连爱因斯坦本人也没有想到宇宙中真的存在黑洞。但随着过去几十年的天文观测，天文学家有间接的证据证明黑洞的存在，但从来没有人见过真正的黑洞。

黑洞有不同的尺度，此次科学家拍摄的M87，是一个“超大型黑洞”。

陈志均表示，黑洞吸入物体时有发生，但现在才有照片公开的原因，是科学家之前虽可以拍摄黑洞，但没有足够的解析度，所以，黑洞在照片中只有一个像素大小。但EHT的厉害之处在于，有足够解析度去看到黑洞本身。

陈志均透露，这张黑洞照片源于2017年的数据。虽然当天文学家增加拍摄黑洞的望远镜数量，就可以拍摄更多细节，但因为地球大小所限，解析度无法再增加太多，除非把其中一个望远镜放在太空，才可以得到更清晰的影像。

2017年，EHT拍摄了不少黑洞，其中，只有两个黑洞足够大，能被EHT拍摄出来。其中一个M87，另一个是银河系中心的黑洞。但由于有一些星际物质阻隔，科学家比较难看到银河系中心的黑洞成像。

陈志均表示，将来还有很多黑洞的研究可以做，其中的一个就是改造影像重建算法，以拍出更佳的黑洞照。科学家还可利用偏振性，来分析黑洞附近磁场的结构。

据报道，此次为黑洞照相是全球性的项目。据陈志均所知，在美国，该项目只有他一位华人科学家和两名华人学生参与。

(来源：中新网)

陈志均：拍摄黑洞的华人科学家

钟欣



“海外赤子南洋撷英文物展”开幕

近日，《海外赤子南洋撷英——黄兴先生捐赠中国华侨历史博物馆文物精品展》开幕。

本次展览选取了黄兴捐赠藏品中的200余件/套精品。根据藏品内容题材，展览主要分为三部分，分别是：

东南亚华侨华人移民生活展；二战时期日本帝国主义占领东南亚地区的图片、票据、徽章、纪念品展；70件珍稀紫砂作品展。

展览持续至6月16日。

杜建坡摄（来源：人民图片）

侨情乡讯

马来西亚侨胞寻根宁德

近日，一场涌动着浓浓乡情的交流座谈会在侨乡福建宁德市举行，宁德市委、市政府领导及市直部门负责人，与马来西亚砂拉越宁德公会寻根访问团一行53人共聚一堂，畅叙乡情，共谋发展。

宁德市委常委、统战部副部长林鸿表示，长期以来，马来西亚乡亲积极捐助公益事业，为家乡修桥铺路，兴办学校、医院。特别是近几年来，马来西亚砂拉越宁德籍乡亲在创业立业的同时，积极推动宁德特色文化、旅游走出国门，成为宣传推介宁德的重要力量。

宁德是福建的侨乡，全市共有归侨侨眷、海外华侨华人约47万人，主要分布在马来西亚、新加坡等47个国家和地区。

据了解，此次寻根访问将持续至4月17日。期间，马来西亚砂拉越宁德公会寻根访问团一行将赴蕉城区九都镇、霍童镇、霞浦县、福鼎市、福安市、寿宁县、周宁县、屏南县和古田县参观考察，并开展交流活动。

意大利侨商青睐西北风情

连日来，意大利—中国贸易发展促进会（以下简称“意中贸促会”）一行30人考察团到访甘肃酒泉市瓜州、肃北县。意大利侨商们被沿途西北风光所吸引，聚焦当地丰富的农产品，希望将酒泉枸杞、蜜瓜推介至海外。

4月6日至13日，该考察团一行来到甘肃，探访丝绸之路，参观兰州、嘉峪关及酒泉瓜州、肃北、敦煌等地服饰、文化产业园、农业等项目，觅商机寻合作。

意大利得里亚华商会会长周中星带着22岁儿子周鑫同行。他说：“孩子们从小在国外长大，对中国文化了解太少，让他们到不同的地方体验，会有不一样的收获，此次的丝绸之路之旅真的很不错。”

(以上均据中新网)

安徽侨联开展涉侨调研

4月10日至11日，安徽省侨联党组成员、副主席兼秘书长杨冰，省高院审判委员会委员、立案一庭庭长汪晖一行赴全省涉侨纠纷多元化解试点宿州市埇桥区、合肥市肥西县调研。

为贯彻落实中共十九大精神，加强预防和化解社会矛盾机制建设，推进涉侨领域矛盾纠纷多元化化解，最高人民法院、中国侨联于2018年3月在全国11个省市区开展涉侨纠纷多元化解工作，安徽是试点省。

安徽省高院和安徽省侨联高度重视这项工作，于2018年9月选择庐阳区、巢湖市、肥西县、埇桥区、天长市、和县、无为县、歙县开展试点。

汪晖指出，要大力宣传涉侨多元化化解的成功案例和良好成果，动员更多部门积极参与多元化化解。

(来源：安徽侨联)



安徽省调研组在涉侨纠纷诉调对接服务中心

(来源：安徽侨联)